PRINCIPALES OBRAS HUMANISTAS

DE

LAS LETRAS CATALANAS MEDIEVALES

Tema I. El Humanismo en la Corona de Aragón

Josep M. Bernis Pueyo

El Humanismo en la Corona de Aragón

Introducción

El Humanismo es un movimiento ideológico que surge en Italia en el siglo XIV. Dicho movimiento defendía que el hombre representaba la medida de todas las cosas, por lo tanto, en esa época se pasa de una sociedad medieval teocéntrica a una sociedad antropocéntrica. Los humanistas defendían la razón como única fuente de conocimiento.

> Se manifestaba así el *hombre nuevo,* libre de estorbos y atento a la persona, de la que pronto interesarían las actitudes, el pensamiento, la dignidad. De ahí el nombre y el concepto de *humanismo,* clave del Renacimiento.[1]

La introducción del Humanismo en la Corona de Aragón no fue un proceso rápido. Cabe destacar el interés por parte de los intelectuales de la Corona por la cultura clásica y el gran interés que mostraron por incorporar un estilo de origen italiano de una gran elegancia. Dicho interés se manifiesta en el campo de la prosa, ya que la poesía todavía sigue los modelos anteriores.

En los cambios citados tuvo mucho que ver la Cancillería Real (reorganizada por el rey Pedro el Ceremonioso). Para poder trabajar como canciller había que dominar a la perfección el catalán, el aragonés y el latín (lengua de cultura y de relaciones exteriores).

> Als parlaments, les proposicions reials i les dels estaments eren fetes en català, o en aragonès, encara que la tramitació i els actes de les sessions ho fossin d'ordinari en llatí. La conseqüència d'aquest fet és que els funcionaris havien d'ésser igualment destres en una i altra llengua. Era, doncs, natural que bona part dels primers traductors d'obres llatines al català fossin cercats entre els regles del gremi que, per tal de simplificar la denominació, anomenem dels secretaris.[2]

En la Corona de Aragón se reúnen personas de una gran cultura que se convierten en los primeros traductores serios de obras clásicas al catalán. Las relaciones de la Corona con Italia propiciaron que los eruditos catalanoaragoneses empezaran a redactar sus escritos imitando la elegancia de

---

[1] BADIA MARGARIT, Antoni M. (1996) *La impronta renacentista en las letras catalanas.* Revista de lenguas y literaturas Catalana, Gallega y Vasca. (p. 166)

[2] RUBIÓ i BALAGUER, Jordi, (1990) *Humanisme i Renaixement*. Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat (p.34)

la prosa italiana, con la incorporación del hipérbaton y diversos cultismos léxicos. Así se sustituye el modelo luliano de prosa que había prevalecido hasta esa época.

La polémica sobre el Humanismo catalán

En el contexto de los estudios sobre literatura medieval existen discusiones que, con el tiempo, han llegado a convertirse en algo clásico. Entre ellas cabe destacar la discusión sobre el Humanismo catalán, con dos grandes líneas de interpretación sobre el tema.

La primera línea niega la existencia de dicho Humanismo como tal y lo considera una corriente específica correspondiente a la segunda mitad del siglo XV. Al mismo tiempo valora la figura de Bernat Metge como el gran escritor que es, pero situándolo fuera del Humanismo.

Dicho planteamiento se basa sobre todo en los trabajos publicados por la profesora Lola Badía.

> Dic i afirmo que el terme Humanisme no defineix la cultura literària dels nostres escriptors en vulgar dels segles XIV i XV, de Metge a March, a Martorell, a Corella o a l'anònim del *Curial,* perquè la part del seu rerefons intel·lectual que es vincula directament als Mestres italians que van difondre aquest moviment (Petrarca, Salutati, Bruni, Valla, Beccadelli…) és marginal i anecdòtica en comparació a la massiva presencia d'elements que procedeixen del gran mar de l'Escolàstica.[3]

De manera opuesta al planteamiento anterior hay diversos estudiosos que no dudan en afirmar, aunque con matices, que sí existió el Humanismo en la Corona de Aragón.

> Nosotros aceptamos la existencia real del Humanismo en el ámbito de la Corona catalanoaragonesa, movimiento de transición que se habría destacado por su carácter temprano y por la pureza de sus primeras manifestaciones, con predominio de valiosas creaciones artísticas en lengua vulgar, -rasgo común al Humanismo hispánico- frente a la producción latina y a los tratados teóricos dominantes en estos primeros momentos del Humanismo en otros ámbitos. De trataría, no obstante, de un movimiento minoritario,

[3] BADIA, L. (1996) *El terme "Humanisme" no defineix la cultura literària dels nostre escriptors en vulgar dels segles XIV i XV, L'Avenç* 200, febrero (p. 23).

de alcance restringido, dominado por individualidades, y con una marcada influencia de la figura de Llull.[4]

Otra cuestión sería la de las fechas. Si la verdadera renovación de ideas, provenientes de Italia, se produce en el área catalana hacia la segunda mitad del siglo XV y la consolidación del Humanismo tiene lugar en el siglo XVI, ¿podemos situar a Bernat Metge -que vivió en la segunda mitad del siglo XIV y principios del siglo XV- dentro del movimiento humanista? ¿Quizás como precursor?

La profesora Júlia Butinyà afirma

Ara bé, per trobar la major puresa s'ha de retrocedir en el temps i tornar al primeríssim impacte, enara en el segle XIV, a la cancelleria de Barcelona, a causa de la figura de Bernat Metge (…) a aquell autor es deu l'obra reconeguda per tota la crítica com a excel·lent, en la línia dels diàlegs clàssics: *Lo somni* (1399).[5]

En los últimos años del pasado siglo y a principios de este han surgido trabajos que se acercan a las tesis de principios del siglo XX, propiciando una situación de mayor equilibrio entre las dos posturas.

Los últimos estudios se orientan a profundizar desde diversas perspectivas en los rasgos humanistas presentes en algunas de las obras y autores emblemáticos de los siglos XIV y XV, recuperando de este modo uno de los aspectos más candentes de la tradición crítica de la literatura catalana.[6]

Conclusiones

El principal problema radica en la concepción de Humanismo. Si definimos el Humanismo de una forma más limitada, vinculándolo a determinados tipos de estudios y a un simple interés por editar determinados textos de la antigüedad clásica, prácticamente nos quedaríamos sin Humanismo.

Si con esta etiqueta pretendemos designar aquella nueva actitud intelectual, llena de profunda admiración por los clásicos y comprometida con unos nuevos planteamientos éticos, más críticos y liberadores, probablemente

---

[4] GROS, S. (2011) *El Humanismo en la Corona de Aragón* (p.p. 6,7)
[5] BUTINYÀ, Júlia y CORTIJO, Antonio (2009) *Humanisme català: Breu nota introductòria.* eHumanista. Vol. 13 (p. xviii)
[6] GROS, S. (2011) *El Humanismo en la Corona de Aragón* (p. 8)

podríamos situar a Bernat Metge en dicho movimiento, por poner un ejemplo de autor conocido.

> Entenem, per tant, els termes Humanisme i Renaixement no com un període cronològicament parlant, ans com una actitud comuna de pensadors que, des de final del segle XIV fins a final del XVI, en tots els camps de l'especulació intel·lectual assumeixen posicions en sintonia amb la mutació de l'home característica del pas de l'Edat Mitjana al món modern.[7]

La polémica es, probablemente, innecesaria, ya que se trata de una discusión entre estudiosos y no entre autores estudiados. Conviene destacar que los escritores medievales no eran como los actuales, capaces de situarse en movimientos más o menos definidos.

---

[7] BATLLORI, Miquel (1995) *De l'Humanisme i del Renaixement.* Valencia, Edicions 315 (p.47)